



PPG Industries, Inc.

## **PPG Additional Global AUTO OEM Specific Quality Requirements**

[English](#) | [Chinese](#) | [French](#) | [German](#) | [Italian](#) | [Portuguese](#) | [Russian](#) | [Spanish](#) | [Turkish](#)

This requirement applies to the following PPG Automotive OEM Coatings manufacturing locations:

Argentina : Pilar  
Australia : Clayton  
Brazil : Sumare  
China : Wuhu, Tianjin, Zhang Jiagang  
Colombia: Colombia  
France : Saultain  
Germany : Weingarten, Wuppertal  
India : SRI  
Italy : Caivano, Quattordio  
Korea : Busan, Cheonan  
Malaysia : Petaling Jaya  
Mexico : San Juan del Rio  
Russia : Lipetsk  
Spain : Valencia, Valladolid  
US : Circleville, Ohio ; Cleveland, Ohio ; Delaware, Ohio ; Oak Creek, Wisconsin ;  
Springdale, Pennsylvania ; Strongsville, Ohio  
Thailand : Bangplee  
Turkey : Bursa

By accepting PPG's Purchase Order and / or by delivering the ordered materials, the Supplier agrees to strictly comply with the applicable requirements from the Supplier Quality Bulletin available following the link indicated in the appendix to the present document and particularly to ensure that none of the contaminating materials as described below will enter in contact with products or services delivered to PPG.

Contaminating materials: Materials such as adhesives, aerosols, cleaners, degreasers, lubricants, etc. are often capable of causing defects or "craters" in finished paint products. PPG requires suppliers to utilize alternative/substitute materials if the materials listed by the supplier risk to cause craters. In all cases, materials must be silicone and PFPE greases / lubricants free.

### **Appendix:**

**Supplier Quality Bulletin** - <http://corporate.ppg.com/getmedia/e6c1a852-cf71-4c8c-acd8-5bc42ae4bae3/PPG-Global-Automotive-Coatings-Supplier-Quality-Bulletin.pdf.aspx/>

**Global Maintenance Registration List** - <http://corporate.ppg.com/getmedia/28416e2b-9346-4b43-992c-8b90e42b949c/Global-MRL-List.xlsx.aspx>



PPG Industries, Inc.

## PPG全球汽车涂料附加质量要求

这一要求适用于以下PPG汽车涂料制造地点：

Argentina : Pilar  
Australia : Clayton  
Brazil : Sumare  
China : Wuhu, Tianjin, Zhang Jiagang  
Colombia: Colombia  
France : Saultain  
Germany : Weingarten, Wuppertal  
India : SRI  
Italy : Caivano, Quattordio  
Korea : Busan, Cheonan  
Malaysia : Petaling Jaya  
Mexico : San Juan del Rio  
Russia : Lipetsk  
Spain : Valencia, Valladolid  
US : Circleville, Ohio ; Cleveland, Ohio ; Delaware, Ohio ; Oak Creek, Wisconsin ;  
Springdale, Pennsylvania ; Strongsville, Ohio  
Thailand : Bangplee  
Turkey : Bursa

凡是接受PPG采购和/或提供采购物料或服务的供应商，同意严格遵守如下附表中指示的要求，需要确保所提供的采购物料或服务不会引入附表中指示的污染物。

污染物质: 如粘合剂·气雾剂·清洗剂·脱脂剂·润滑剂等·通常能够致PPG的产品产生缺陷，尤其是“孔”。如果供应商所提供的产品和服口中含有致孔的物，PPG公司要求供应商在其提供的产品或服务中使用不会致孔的替代物。在任何情况下，供应商所提供的产品或服务必须是不含有PDMS机硅油和PFPE润滑脂/润滑剂等物。

附:

供应商质量公告- <http://corporate.ppg.com/getmedia/e6c1a852-cf71-4c8c-acd8-5bc42ae4bae3/PPG-Global-Automotive-Coatings-Supplier-Quality-Bulletin.pdf.aspx/>

全球维护注册列表- <http://corporate.ppg.com/getmedia/28416e2b-9346-4b43-992c-8b90e42b949c/Global-MRL-List.xlsx.aspx>

last modification: 12.01.2016



PPG Industries, Inc.

## **PPG Global Auto OEM : Exigences spécifiques supplémentaires de qualité**

Cette exigence s'applique pour les livraisons aux sites de fabrication PPG Automotive OEM Coatings suivants:

Argentina :	Pilar
Australia :	Clayton
Brazil :	Sumare
China :	Wuhu, Tianjin, Zhang Jiagang
Colombia:	Colombia
France :	Saultain
Germany :	Weingarten, Wuppertal
India :	SRI
Italy :	Caivano, Quattordio
Korea :	Busan, Cheonan
Malaysia :	Petaling Jaya
Mexico :	San Juan del Rio
Russia :	Lipetsk
Spain :	Valencia, Valladolid
US :	Circleville, Ohio ; Cleveland, Ohio ; Delaware, Ohio ; Oak Creek, Wisconsin ; Springdale, Pennsylvania ; Strongsville, Ohio
Thailand :	Bangplee
Turkey :	Bursa

En acceptant cette commande de PPG et / ou en livrant le matériel commandé, le fournisseur accepte de se conformer strictement aux prescriptions applicables à partir du Supplier Quality Bulletin disponible en cliquant sur le lien indiqué dans l'annexe de ce présent document et à veiller en particulier à ce qu'aucun contaminant comme décrit ci-dessous n'entre en contact avec des produits ou des équipements livrés à PPG.

Matériel contaminant: Les produits tels que les adhésifs, aérosols, produits de nettoyage, les dégraissants, lubrifiants, etc., sont souvent cause de défauts ou "cratères" dans les peintures. Si les matériels utilisés par le fournisseur risquent de provoquer des cratères, PPG exige des fournisseurs d'utiliser un matériau de remplacement / substitut. Dans tous les cas, le matériau doit être exempt de silicone et graisses/lubrifiants en PTFE.

### **Annexes:**

**Supplier Quality Bulletin** - <http://corporate.ppg.com/getmedia/e6c1a852-cf71-4c8c-acd8-5bc42ae4bae3/PPG-Global-Automotive-Coatings-Supplier-Quality-Bulletin.pdf.aspx/>

**Global Maintenance Registration List** - <http://corporate.ppg.com/getmedia/28416e2b-9346-4b43-992c-8b90e42b949c/Global-MRL-List.xlsx.aspx>



PPG Industries, Inc.

## ***Zusätzliche spezifische Qualitätsanforderungen der globalen PPG Automotive OEM Organisation***

Diese Anforderung gilt für die folgenden PPG Automotive OEM Coatings Produktionsstandorte:

Argentina : Pilar  
Australia : Clayton  
Brazil : Sumare  
China : Wuhu, Tianjin, Zhang Jiagang  
Colombia: Colombia  
France : Saultain  
Germany : Weingarten, Wuppertal  
India : SRI  
Italy : Caivano, Quattordio  
Korea : Busan, Cheonan  
Malaysia : Petaling Jaya  
Mexico : San Juan del Rio  
Russia : Lipetsk  
Spain : Valencia, Valladolid  
US : Circleville, Ohio ; Cleveland, Ohio ; Delaware, Ohio ; Oak Creek, Wisconsin ;  
Springdale, Pennsylvania ; Strongsville, Ohio  
Thailand : Bangplee  
Turkey : Bursa

Durch die Annahme der PPG Bestellung und/ oder durch Auslieferung der bestellten Materialien, erklärt sich der Lieferant damit einverstanden, die anzuwendenden Anforderungen entsprechend des „Supplier Quality Bulletin“ (Link zum vorliegenden Dokument siehe Anhang) strikt zu befolgen. Insbesondere muss sichergestellt werden, dass keines der kontaminierenden Materialien, wie unten beschrieben, in Kontakt mit Produkten oder Dienstleistungen für PPG kommt.

Kontaminierende Materialien: Materialien wie Klebstoffe, Aerosole, Reinigungsmittel, Entfetter, Schmiermittel, usw. verursachen oft Defekte oder "Krater" in fertigen Lackprodukten. PPG fordert seine Lieferanten dazu auf, Alternativ-/ Ersatzmaterialien zu benutzen, falls sie gelistete Materialien im Einsatz haben. Auf jeden Fall müssen die Materialien silikon- und PFPE. Auf jedem Fall muss das Material frei von Silikon, Fett und PFPE Schmierstoffen sein.

### ***Anhang:***

**Supplier Quality Bulletin** - <http://corporate.ppg.com/getmedia/e6c1a852-cf71-4c8c-acd8-5bc42ae4bae3/PPG-Global-Automotive-Coatings-Supplier-Quality-Bulletin.pdf.aspx/>

**Global Maintenance Registration List** - <http://corporate.ppg.com/getmedia/28416e2b-9346-4b43-992c-8b90e42b949c/Global-MRL-List.xlsx.aspx>



PPG Industries, Inc.

## ***Ulteriori requisiti di qualità specifici per PPG globale AUTO OEM***

Questo requisito si applica ai seguenti siti produttivi PPG Automotive OEM Coatings:

Argentina :	Pilar
Australia :	Clayton
Brazil :	Sumare
China :	Wuhu, Tianjin, Zhang Jiagang
Colombia:	Colombia
France :	Saultain
Germany :	Weingarten, Wuppertal
India :	SRI
Italy :	Caivano, Quattordio
Korea :	Busan, Cheonan
Malaysia :	Petaling Jaya
Mexico :	San Juan del Rio
Russia :	Lipetsk
Spain :	Valencia, Valladolid
US :	Circleville, Ohio ; Cleveland, Ohio ; Delaware, Ohio ; Oak Creek, Wisconsin ; Springdale, Pennsylvania ; Strongsville, Ohio
Thailand :	Bangplee
Turkey :	Bursa

Accettando l'ordine di acquisto di PPG e/o con la consegna dei materiali ordinati, il Fornitore accetta di rispettare strettamente i requisiti applicabili del Supplier Quality Bulletin, disponibile seguendo il link indicato in appendice del presente documento e, in particolare, di garantire che nessun materiale contaminante come descritto di seguito entrerà in contatto con i prodotti o servizi distribuiti a PPG.

**Materiali contaminanti:** materiali come adesivi, aerosol, detergenti, sgrassanti, lubrificanti, etc. sono spesso causa di difetti o "crateri" nelle vernici. Se i materiali utilizzati da un fornitore presentano un rischio di causare dei crateri, PPG impone ai fornitori di utilizzare dei materiali alternativi / sostitutivi. In tutti i casi, i materiali devono tutti essere esenti da sostanze di natura siliconica o di grassi / lubrificanti a base di PTFE o similari.

### ***Appendice:***

**Supplier Quality Bulletin** - <http://corporate.ppg.com/getmedia/e6c1a852-cf71-4c8c-acd8-5bc42ae4bae3/PPG-Global-Automotive-Coatings-Supplier-Quality-Bulletin.pdf.aspx/>

**Global Maintenance Registration List** - <http://corporate.ppg.com/getmedia/28416e2b-9346-4b43-992c-8b90e42b949c/Global-MRL-List.xlsx.aspx>



PPG Industries, Inc.

## ***Adição de Requisitos específicos de Qualidade PPG Global AUTO OEM***

Esta exigência aplica-se aos locais de fabricação de PPG Automotive OEM Coatings:

Argentina :	Pilar
Australia :	Clayton
Brazil :	Sumare
China :	Wuhu, Tianjin, Zhang Jiagang
Colombia:	Colombia
France :	Saultain
Germany :	Weingarten, Wuppertal
India :	SRI
Italy :	Caivano, Quattordio
Korea :	Busan, Cheonan
Malaysia :	Petaling Jaya
Mexico :	San Juan del Rio
Russia :	Lipetsk
Spain :	Valencia, Valladolid
US :	Circleville, Ohio ; Cleveland, Ohio ; Delaware, Ohio ; Oak Creek, Wisconsin ; Springdale, Pennsylvania ; Strongsville, Ohio
Thailand :	Bangplee
Turkey :	Bursa

Ao aceitar da PPG a Ordem de Compra e / ou mediante a entrega dos materiais encomendados, o Fornecedor concorda em cumprir rigorosamente os requisitos aplicáveis descritos no Boletim de Qualidade Fornecedor disponível através do link indicado no apêndice presente neste documento e, particularmente, para assegurar que nenhum dos materiais contaminantes descritos entrarão em contato com os produtos ou utilizados em serviços prestados a PPG.

**Materiais contaminantes:** materiais tais como adesivos, aerossóis, produtos de limpeza, desengordurantes, lubrificantes, etc. muitas vezes são capazes de causar defeitos ou "crateras" em produtos de pintura acabados. PPG exige que os fornecedores usem materiais alternativos / substituição caso materiais utilizados se encontrem listados na relação, devido a riscos de causar crateras. Em todos os casos, devem ser utilizados materiais livres de silicone e graxas PFPE.

### ***Apêndice:***

**Supplier Quality Bulletin** - <http://corporate.ppg.com/getmedia/e6c1a852-cf71-4c8c-acd8-5bc42ae4bae3/PPG-Global-Automotive-Coatings-Supplier-Quality-Bulletin.pdf.aspx>

**Global Maintenance Registration List** - <http://corporate.ppg.com/getmedia/28416e2b-9346-4b43-992c-8b90e42b949c/Global-MRL-List.xlsx.aspx>



PPG Industries, Inc.

## **Дополнительная АВТО PPG Глобальный OEM Конкретные требования к качеству**

Это требование относится к следующим производителям покрытий PPG Automotive OEM:

Argentina :	Pilar
Australia :	Clayton
Brazil :	Sumare
China :	Wuhu, Tianjin, Zhang Jiagang
Colombia:	Colombia
France :	Saultain
Germany :	Weingarten, Wuppertal
India :	SRI
Italy :	Caivano, Quattordio
Korea :	Busan, Cheonan
Malaysia :	Petaling Jaya
Mexico :	San Juan del Rio
Russia :	Lipetsk
Spain :	Valencia, Valladolid
US :	Circleville, Ohio ; Cleveland, Ohio ; Delaware, Ohio ; Oak Creek, Wisconsin ; Springdale, Pennsylvania ; Strongsville, Ohio
Thailand :	Bangplee
Turkey :	Bursa

Принимая заказ компании PPG и / или доставляя заказанные материалы, Поставщик соглашается строго соблюдать применимые требования Бюллетеня Качества Поставщика , которые доступны по ссылке, указанной в приложении к настоящему документу и, в частности, гарантирует, что ни один из нижеуказанных загрязняющих материалов не может оказаться в контакте с продуктами, поставляемыми компанией PPG или посредством оказания услуг компании PPG.

Загрязняющие материалы: материалы, такие как адгезивы, аэрозоли, очистители, обезжиривающие, смазочные материалы и т.д. часто ведут к появлению дефектов или "кратеров" в готовой лакокрасочной продукции. PPG требует от поставщиков использовать альтернативные / материалы-заменители, если есть риск, что использование вышеперечисленных материалов ведет к образованию кратеров. В любом случае материалы не должны содержать силиконовые и ПФПЭ смазки / или вообще не должны содержать смазки.

### ***приложение:***

**Supplier Quality Bulletin** - <http://corporate.ppg.com/getmedia/e6c1a852-cf71-4c8c-acd8-5bc42ae4bae3/PPG-Global-Automotive-Coatings-Supplier-Quality-Bulletin.pdf.aspx/>

**Global Maintenance Registration List** - <http://corporate.ppg.com/getmedia/28416e2b-9346-4b43-992c-8b90e42b949c/Global-MRL-List.xlsx.aspx>



PPG Industries, Inc.

## ***Requisitos de Calidad Adicionales Específicos aplicables a PPG AUTO OEM Globalmente***

Este requisito aplica a las siguientes plantas productoras de PPG Automóvil OEM Coatings :

Argentina : Pilar  
Australia : Clayton  
Brazil : Sumare  
China : Wuhu, Tianjin, Zhang Jiagang  
Colombia: Colombia  
France : Saultain  
Germany : Weingarten, Wuppertal  
India : SRI  
Italy : Caivano, Quattordio  
Korea : Busan, Cheonan  
Malaysia : Petaling Jaya  
Mexico : San Juan del Rio  
Russia : Lipetsk  
Spain : Valencia, Valladolid  
US : Circleville, Ohio ; Cleveland, Ohio ; Delaware, Ohio ; Oak Creek, Wisconsin ;  
Springdale, Pennsylvania ; Strongsville, Ohio  
Thailand : Bangplee  
Turkey : Bursa

Mediante la aceptación de las Órdenes de Compra de PPG y / o mediante la entrega de los materiales pedidos, el Proveedor se compromete a cumplir estrictamente con los requisitos aplicables del Boletín de Calidad del Proveedor (Supplier Quality Bulletin) disponibles en el enlace indicado en el apéndice del presente documento y garantizar particularmente que ninguno de los materiales contaminantes que se describen a continuación entrarán en contacto con los productos o servicios suministrados a PPG.

Materiales contaminantes: materiales tales como adhesivos, aerosoles, limpiadores, desengrasantes, lubricantes, etc. a menudo son capaces de causar defectos o "cráteres" en productos acabados con pintura. PPG solicita a los proveedores de utilizar materiales alternativos / sustitutos si los materiales listados tienen el riesgo de causar cráteres. En todos los casos, deben ser materiales exentos de silicona y grasas / lubricantes a base de PFPE.

### ***Apéndice:***

**Supplier Quality Bulletin** - <http://corporate.ppg.com/getmedia/e6c1a852-cf71-4c8c-acd8-5bc42ae4bae3/PPG-Global-Automotive-Coatings-Supplier-Quality-Bulletin.pdf.aspx/>

**Global Maintenance Registration List** - <http://corporate.ppg.com/getmedia/28416e2b-9346-4b43-992c-8b90e42b949c/Global-MRL-List.xlsx.aspx>





PPG Industries, Inc.

## **PPG Global OEM İlave Kalite Gereksinimleri**

Bu gereklilik , PPG Otomotiv OEM Fabrika lokasyonlarında uygulanmaktadır:

Argentina :	Pilar
Australia :	Clayton
Brazil :	Sumare
China :	Wuhu, Tianjin, Zhang Jiagang
Colombia:	Colombia
France :	Saultain
Germany :	Weingarten, Wuppertal
India :	SRI
Italy :	Caivano, Quattordio
Korea :	Busan, Cheonan
Malaysia :	Petaling Jaya
Mexico :	San Juan del Rio
Russia :	Lipetsk
Spain :	Valencia, Valladolid
US :	Circleville, Ohio ; Cleveland, Ohio ; Delaware, Ohio ; Oak Creek, Wisconsin ; Springdale, Pennsylvania ; Strongsville, Ohio
Thailand :	Bangplee
Turkey :	Bursa

Tedarikçi ,PPG siparişi veya sipariş edilen malzemelerin teslim ile Ek Bölümünde bulunan linkten Kalite Bülteninde yazmakta olan gereksinimleri kabul etmiş olacaktır. ÖZELLİKLE hiçbir KONTAMİNE malzeme PPG ye sevk edilmeyecek ve ya sevk edilen ürünlerle temas etmeyecek.

**KONTAMİNE MALZEMELER:** Bitmiş üründe 'krater' problemine sebep olacak, yapıştırıcılar, aerosoller, temizleyiciler, yağ arındırma, yağlama, gibi malzemlere. Her durumda malzemler silikon ve PFPE gres / madeni yağ içermez.

### **Apandis:**

**Supplier Quality Bulletin** - <http://corporate.ppg.com/getmedia/e6c1a852-cf71-4c8c-acd8-5bc42ae4bae3/PPG-Global-Automotive-Coatings-Supplier-Quality-Bulletin.pdf.aspx/>

**Global Maintenance Registration List** - <http://corporate.ppg.com/getmedia/28416e2b-9346-4b43-992c-8b90e42b949c/Global-MRL-List.xlsx.aspx>